



## DICHIARAZIONE DI PROTEZIONE DEI DATI

Il Patto Cittadino, Rue des Frères-Lumière 6, 1723 Marly, è l'operatore di questo sito web, accessibile tramite [www.ilpattocittadino.ch](http://www.ilpattocittadino.ch).

\*\*\*

Il Patto Cittadino è responsabile della raccolta, dell'elaborazione e dell'utilizzo dei dati dell'utente e deve garantire il rispetto della legge svizzera e, se del caso, della legge europea applicabile.

Prendiamo sul serio la protezione dei vostri dati personali. Trattiamo i vostri dati personali con riservatezza e in conformità alle disposizioni di legge vigenti e alla presente dichiarazione sulla protezione dei dati. Le seguenti informazioni indicano quali dati vengono raccolti su questo sito web e come vengono utilizzati. Troverete inoltre le modalità per verificare l'esattezza di tali informazioni e per assicurarvi che tali dati vengano cancellati.

In collaborazione con i nostri fornitori di hosting, ci impegniamo a proteggere i database da accessi non autorizzati, perdita, uso improprio o falsificazione. Desideriamo sottolineare che la trasmissione dei dati su Internet (ad esempio la comunicazione via e-mail) può presentare lacune nella sicurezza. Non è possibile proteggere completamente i dati dall'accesso di terzi.

Utilizzando questo sito web, l'utente accetta la raccolta, l'elaborazione e l'utilizzo dei dati come qui indicato. In linea di principio, questo sito web può essere consultato senza registrazione. Dati come le pagine visitate o il nome del file consultato, la data e l'ora vengono memorizzati sul server a fini statistici senza che questi dati siano direttamente collegati alla vostra persona. I dati personali, in particolare il nome, l'indirizzo o l'indirizzo e-mail, sono raccolti, per quanto possibile, su base volontaria. I dati non saranno trasmessi a terzi senza il vostro consenso.

### 1 CAMPO DI APPLICAZIONE

Per dati personali si intende qualsiasi informazione relativa a una persona identificata o identificabile. L'interessato è una persona nei confronti della quale vengono trattati i dati personali. Il trattamento comprende qualsiasi trattamento dei dati personali, indipendentemente dai mezzi e dalle procedure utilizzati, in particolare l'archiviazione, la comunicazione, l'ottenimento, la cancellazione, la conservazione, l'alterazione, la distruzione e l'utilizzo dei dati personali.

Trattiamo i dati personali in conformità alla legge svizzera sulla protezione dei dati. Inoltre, trattiamo i dati personali in conformità ai seguenti principi giuridici in relazione all'art. 6 par. 1 GDPR, nella misura in cui è applicabile il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'Unione europea (EU-GDPR):

- a) l'interessato ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali.
- b) il trattamento è necessario per l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o per l'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso.
- c) il trattamento è necessario per adempiere a un obbligo legale a cui siamo soggetti, se del caso, ai sensi del diritto dell'Unione Europea applicabile o del diritto di uno Stato in cui il GDPR è applicabile in tutto o in parte.
- d) il trattamento è necessario per tutelare gli interessi vitali dell'interessato o di un'altra persona fisica.
- f) il trattamento è necessario ai fini degli interessi legittimi perseguiti da noi o da terzi, a meno che non prevalgano gli interessi o i diritti e le libertà fondamentali dell'interessato che richiedono la protezione dei dati personali. I legittimi interessi includono il nostro interesse commerciale a gestire il nostro sito web e a offrire i nostri servizi, la sicurezza delle informazioni, l'applicazione dei nostri diritti e il rispetto della legge svizzera.

Trattiamo i dati personali per tutto il tempo necessario per i rispettivi scopi. In caso di obblighi di conservazione a lungo termine dovuti a obblighi legali o di altro tipo a cui siamo soggetti, limiteremo il trattamento di conseguenza.

## **2 RACCOLTA, UTILIZZO ED ELABORAZIONE DEI DATI PERSONALI**

### **2.1 Quando visitate il nostro sito web.**

Quando visitate questo sito web, alcuni dati vengono automaticamente memorizzati sui nostri server o sui server dei servizi e dei prodotti che utilizziamo e/o abbiamo installato, per scopi di amministrazione del sistema, statistici o di backup o per scopi di tracciamento.

Questi dati possono includere quanto segue:

- il nome del vostro provider di servizi Internet
- il vostro indirizzo IP (in determinate circostanze)
- la versione del vostro browser
- il sistema operativo del computer con cui è stato consultato questo sito web
- la data
- l'ora
- il sito web dal quale state visitando questo sito
- le parole di ricerca utilizzate per trovare il nostro sito web.

A seconda delle circostanze, questi dati possono consentire di trarre conclusioni su un particolare visitatore. Tuttavia, i dati personali non saranno utilizzati in questo contesto.

## **2.2 Strumenti di analisi: Google Analytics**

Questo sito web può utilizzare Google Analytics, un servizio di analisi web fornito da Google Inc. 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA. Google Analytics utilizza i cosiddetti “cookie”, file di testo che vengono depositati sul browser dell'utente per consentire al sito web di analizzare come gli utenti utilizzano il sito (vedi sopra “cookie”). Le informazioni generate dal cookie (tipo/versione del browser, sistema operativo utilizzato, URL di riferimento del sito web precedentemente visitato, indirizzo IP, ora di connessione al server) sull'utilizzo di questo sito web da parte dell'utente vengono generalmente trasmesse a un server di Google negli Stati Uniti e lì memorizzate. Tuttavia, se sul nostro sito web è attivata l'anonimizzazione dell'IP, il vostro indirizzo IP viene abbreviato da Google negli Stati membri dell'Unione europea o in altri Stati aderenti all'Accordo sullo Spazio economico europeo.

Solo in casi eccezionali l'indirizzo IP completo verrà trasferito a un server di Google negli Stati Uniti e lì abbreviato. Google utilizzerà queste informazioni per valutare l'utilizzo del sito web da parte degli utenti, per redigere rapporti sulle attività del sito web per gli operatori del sito web e per fornire altri servizi relativi alle attività del sito web e all'utilizzo di Internet. Google può anche trasferire queste informazioni a terzi, se ciò è richiesto dalla legge o se tali terzi elaborano le informazioni per conto di Google. L'indirizzo IP trasmesso dal vostro browser nell'ambito di Google Analytics non viene combinato con altri dati di Google.

Potete rifiutarvi di usare i cookie selezionando l'impostazione appropriata sul vostro browser, ma tenete presente che in tal caso potreste non essere in grado di utilizzare tutte le funzionalità di questo sito web. Utilizzando il presente sito web, l'utente acconsente al trattamento dei propri dati da parte di Google per le modalità e i fini sopraindicati. Ulteriori informazioni sul servizio di analisi web utilizzato sono disponibili sul sito web di Google Analytics. Le istruzioni su come impedire l'elaborazione dei vostri dati da parte del servizio di analisi web sono disponibili all'indirizzo <https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>.

## **2.3 Plug-in per i social media**

Sul nostro sito web utilizziamo, tra l'altro, i social plug-in menzionati di seguito per far conoscere meglio la nostra azienda (a scopo pubblicitario). La responsabilità della protezione dei dati è dei rispettivi fornitori. L'elaborazione dei dati in relazione a questi plug-in avviene con il vostro consenso quando li utilizzate.

Se utilizzate i servizi di questi social network indipendentemente o in connessione con il nostro sito web, i social network valuteranno il vostro utilizzo dei plug-in. In questo caso, le informazioni sul plug-in vengono trasmesse ai social network.

### **Facebook**

Il nostro sito web utilizza i plug-in del social network Facebook, offerto da Facebook Inc. I plug-in di Facebook sono contrassegnati dal logo di Facebook o dall'aggiunta "Mi piace" o "Condividi". Una panoramica dei plug-in di Facebook e del loro aspetto è disponibile all'indirizzo <https://developers.facebook.com/docs/plugins>.

Se visitate una pagina del nostro sito web che contiene un plug-in di questo tipo, il vostro browser stabilisce una connessione diretta con i server di Facebook. Il contenuto del plug-in viene trasmesso direttamente da Facebook al vostro browser e integrato nella pagina. Grazie a questa integrazione, Facebook riceve l'informazione che il vostro browser ha richiamato la pagina corrispondente del nostro sito web, anche se non avete un profilo Facebook o non siete attualmente connessi a Facebook. Queste informazioni (compreso il vostro indirizzo IP) vengono trasmesse dal vostro browser direttamente a un server di Facebook negli Stati Uniti e lì memorizzate.

Se siete connessi a Facebook, Facebook può attribuire direttamente la vostra visita al nostro sito web al vostro profilo Facebook. Se interagite con i plug-in, ad esempio cliccando sul pulsante "Mi piace", anche queste informazioni vengono trasmesse direttamente a un server di Facebook e lì memorizzate. Queste informazioni vengono pubblicate anche sul vostro profilo Facebook e sono visibili ai vostri amici di Facebook.

Per conoscere lo scopo e l'ambito della raccolta dei dati e della successiva elaborazione e utilizzo da parte di Facebook, nonché i vostri diritti e le possibilità di impostazione della privacy, consultate l'informativa sulla privacy di Facebook: [www.facebook.com/policy.php](http://www.facebook.com/policy.php).

### ***Twitter***

Sul nostro sito web sono installati plug-in della rete di microblogging sociale Twitter Inc. I plug-in di Twitter (pulsante di Twitter) sono riconoscibili dal logo di Twitter e dal componente aggiuntivo di Twitter. Se visitate una pagina del nostro sito web che contiene un plug-in di questo tipo, viene stabilita una connessione diretta tra il vostro browser e il server di Twitter. Twitter riceve così l'informazione che avete visitato il nostro sito insieme al vostro indirizzo IP. Se cliccate sul pulsante di Twitter quando siete collegati al vostro account Twitter, potete collegare il contenuto delle nostre pagine al vostro profilo Twitter. Ciò consente a Twitter di associare la visita alle nostre pagine al vostro account utente.

Desideriamo sottolineare che, in qualità di provider del sito, non siamo a conoscenza del contenuto dei dati trasmessi né del loro utilizzo da parte di Twitter. Ulteriori informazioni al riguardo sono disponibili all'indirizzo <http://twitter.com/privacy>.

### ***LinkedIn***

Sul nostro sito web sono installati plug-in del social network LinkedIn (LinkedIn Corporation, USA). Il plug-in di LinkedIn (pulsante raccomandato da LinkedIn) è riconoscibile dal logo di LinkedIn. Se visitate una pagina del nostro sito web che contiene tale plug-in, viene stabilita una connessione diretta tra il vostro browser e il server di LinkedIn. LinkedIn riceve quindi l'informazione che l'utente ha visitato il nostro sito insieme al suo indirizzo IP. Se cliccate sul

pulsante di LinkedIn mentre siete connessi al vostro account LinkedIn, potete collegare il contenuto delle nostre pagine al vostro profilo LinkedIn. Ciò consente a LinkedIn di associare la visita ai nostri siti al vostro account. Desideriamo sottolineare che, in qualità di fornitore del sito, non siamo a conoscenza del contenuto dei dati trasmessi o del loro utilizzo da parte di LinkedIn. Ulteriori informazioni sono disponibili al seguente indirizzo: [www.linkedin.com/legal/privacy-policy](http://www.linkedin.com/legal/privacy-policy).

### ***XING***

Sul nostro sito web sono installati plug-in del social network XING SE, Germania. Il plug-in XING (pulsante XING) è riconoscibile dal logo XING. Quando visitate una pagina del nostro sito web che contiene tale plug-in, viene stabilita una connessione diretta tra il vostro browser e il server di XING. XING riceve quindi l'informazione che l'utente ha visitato il nostro sito utilizzando il suo indirizzo IP. Se cliccate sul pulsante XING quando siete connessi al vostro account XING, potete collegare il contenuto delle nostre pagine al vostro profilo XING. Ciò consente a XING di collegare le visite alle nostre pagine al vostro account utente. Desideriamo sottolineare che, in qualità di fornitore del sito, non siamo a conoscenza del contenuto dei dati trasmessi né del loro utilizzo da parte di XING. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo <https://privacy.xing.com/en/privacy-policy>.

### ***Google Maps***

I servizi di Google Maps sono utilizzati sul nostro sito web (ad esempio, sullo schermo o tramite interfacce/API). Google LLC, USA, può quindi elaborare informazioni sulla vostra posizione effettiva. Per determinare la vostra posizione, Google utilizza diverse tecnologie, come indirizzi IP, GPS e altri sensori, che forniscono a Google informazioni su dispositivi vicini, punti di accesso WLAN o antenne di telefonia mobile, ad esempio.

Per informazioni sullo scopo e sulla portata della raccolta dei dati e sul successivo trattamento e utilizzo dei dati da parte di Google, nonché sui vostri diritti e preferenze in materia di privacy, consultate l'informativa sulla privacy di Google all'indirizzo <https://policies.google.com/privacy?hl=fr&gl=f>.

## **3 I TUOI DIRITTI**

Potete richiedere in qualsiasi momento informazioni sui dati che abbiamo memorizzato su di voi. A tal fine, si prega di inviare una richiesta di informazioni via e-mail all'indirizzo [info@lepactecitoyen.ch](mailto:info@lepactecitoyen.ch). La richiesta deve essere accompagnata da un documento di identità inviato allo stesso indirizzo.

Potete richiedere la cancellazione o la correzione dei vostri dati in qualsiasi momento. Naturalmente, avete anche il diritto di revocare in qualsiasi momento il vostro consenso all'utilizzo o al trattamento dei dati personali per il futuro.

I dati registrati saranno cancellati da noi quando non saranno più necessari per lo scopo dichiarato. Per quanto riguarda la cancellazione dei dati, va notato che siamo soggetti a determinati obblighi legali che prevedono la conservazione di alcuni dati. Siamo tenuti a rispettare tale obbligo. Se richiedete la cancellazione di dati soggetti all'obbligo legale di conservazione, i dati saranno bloccati nel nostro sistema e utilizzati solo per adempiere all'obbligo legale di conservazione. Una volta scaduto il periodo di conservazione, la vostra richiesta di cancellazione sarà soddisfatta.

Se i vostri dati personali sono trattati sulla base di interessi legittimi (si veda l'Ambito di applicazione di cui sopra), avete il diritto di opporvi al trattamento dei vostri dati personali per motivi legati alla vostra situazione particolare o ai fini della pubblicità diretta. In quest'ultimo caso, avete un diritto di opposizione generale, che sarà attuato da noi senza specificare alcuna situazione particolare.

Inoltre, avete anche la possibilità di ricevere i dati personali che ci avete fornito o di richiederne il trasferimento a un'altra persona responsabile. A tal fine, vi preghiamo di inviarci un'e-mail all'indirizzo [info@lepactecitoyen.ch](mailto:info@lepactecitoyen.ch). In caso di costi sproporzionati, ci riserviamo il diritto di chiedervi di fornirci una prova di identità e di pagare in anticipo i costi effettivi.

#### **4 CONTATTO**

Ecco i nostri recapiti:

Il Patto Cittadino, Rue des Frères-Lumière 6, 1723 Marly

[info@lepactecitoyen.ch](mailto:info@lepactecitoyen.ch)

[www.ilpattocittadino.ch](http://www.ilpattocittadino.ch)

#### **5 MODIFICHE ALLA PRESENTE DICHIARAZIONE SULLA PROTEZIONE DEI DATI**

La presente dichiarazione sulla protezione dei dati può essere modificata o emendata in qualsiasi momento. La dichiarazione attuale può essere consultata sul sito [www.ilpattocittadino.ch](http://www.ilpattocittadino.ch).

Marly, 15 marzo 2023.